



REGULAMENTO 2017

(RULES 2017)

Versão Beta



DATAS (Calendar)

- **Fase Regular (Regular Season)** 2017-01-07 a 2017-12-10

(Starting Date 2017-01-07 until Ending Date 2017-12-10)

- **TORNEIOS (Tournaments)**



XXXII Open - 2017/01/14 a 2017/01/15 (Escola de Ténis José Mário Silva)



XXXIII Open - 2017/02/-- a 2017/02/-- (Centro de Ténis de Monsanto)



XXXIV Open - 2017/03/-- a 2017/03/-- (Escola de Ténis Jaime Caldeira)



XXXV Open - 2017/04/-- a 2017/04/-- (Centro de Ténis de Belas)



XXXVI Open - 2017/05/-- a 2017/05/-- (Carcavelos Ténis)



XXXVII Open - 2017/06/-- a 2017/06/-- (São João Ténis Clube)



XXXVIII Open - 2017/07/-- a 2017/07/-- (Escola de Ténis José Mário Silva)



XXXIX Open - 2017/10/-- a 2017/10/-- (Escola de Ténis José Mário Silva)



XL Open - 2017/11/-- a 2017/011/-- (Escola de Ténis José Mário Silva)



Masters – 2017-12-16 a 2017-12-17 (Escola de Ténis José Mário Silva)

(Starting Date 2017-12-16 until Ending Date 2017-12-17)

As datas e os locais dos torneios podem estar sujeitas a alterações.

(The dates and locals of the tournaments may be subject to change)

GÉNERO (Gender/Types)

- Singulares Masculinos e Femininos;
- Encontros à melhor de três sets (1 Super-Tie-Break Set);

[Best of 3 sets (1 Super-Tie-Break Set)]

INSCRIÇÃO (Online subscription)

- Subscrição online em Tie Tennis até 6 de Outubro de 2017

(Display open until 2017-10-06)

- **Taxa de inscrição anual** 16,50 Eur - NIB: 0007.0000.00075514986.23

(Annual Fee 16,50 Eur)

- **Taxa de inscrição Torneios** 16,00 Eur - NIB:
0007.0000.00075514986.23

(Tournaments Fee 16,00 Eur)

ACESSO À ÁREA PESSOAL (Player profile)

- Login e Password (Registe-se em tietennis.com)

(Sign-up for free)

- Consultar, desafiar, reportar resultados...

(Consult, challenge, report results ...)



DESAFIOS (*Challenges*)

- Poderá jogar com quem quiser, quando quiser e onde quiser;
- Deverá ser jogado um encontro à melhor de três sets (1 Super-Tie-Break Set)
- Os jogadores podem desafiar 8 posições acima e 8 posições abaixo;

(Up Opponent Limit 8 - Down Opponent Limit 8)

- Os jogadores têm 3 dias para agendar um encontro. Caso não haja uma resposta ao desafio (ignorar o *Challenge*) o encontro será anulado e o jogador desafiado será penalizado;

(Days to Schedule 3)

- Os jogadores têm 5 dias para jogar o encontro;

(Days to play 5)

- Os jogadores só poderão voltar a jogar com o mesmo adversário depois de realizarem no mínimo dois desafios com jogadores diferentes;

(Same Opponent 2)

- Reportar o resultado até máximo vinte e quatro horas (24h) depois;

(Time to submit scores 24 Hours)

- O jogador só poderá ter um desafio pendente.

(Max pending challenges 1)

- No período 2017-12-01 a 2015-12-10 os jogadores só poderão realizar no máximo sete encontros.



(In the period 2017-12-01 to 2017-12-10 players can only hold a maximum of seven matches)

- Não é permitido reter um resultado para “report” posterior, exceto se tiver autorização da organização da prova.

(Do not retain a result to "report" later, unless you have permission from the organization)

Nota: Aconselhamos todos os jogadores a consultar sempre a disponibilidade do adversário antes de realizar o desafio.

(Note: We advise all players to always consult the availability of the opponent before performing the challenge)

PONTUAÇÃO (Points)

NUMA PARTIDA À MELHOR DE TRÊS SETS (Captured points)

- Se o vencedor está numa posição mais baixa no ranking, ele recebe o total de pontos do jogador derrotado, por exemplo: os pontos de jogador A são 23 e jogador B são 56. O jogador A venceu jogador B num encontro à melhor de três sets. Ele recebe 7 pontos de vitória mais os 56 pontos conquistados ao adversário. A nova pontuação do jogador A será de 63 pontos e o jogador B permanece com 56 pontos mais 1 ou 3 pontos.

(Example: If the winner is in a lower position on the ranking, he receives also the total points from the defeated player, e.g., player A points are 23 and player B points are 56. Player A won against player B. He receives 7 points



from winning plus 56 from captured points. Player A will be 63 points and player B stays with 56 points plus 1 or 3 points)

- Se o jogador A está numa posição mais alta no ranking. O jogador A vence jogador B. Ele recebe apenas a pontuação que é atribuída à vitória no encontro. O jogador A conquista 3 pontos por cada set ganho e um ponto extra de vitória no encontro, o jogador B derrotado mantém a sua pontuação mais 1 ou 3 pontos.

(If player A is in a higher position on the ranking. Player A won against player B he only receives a score that is attributed to victory at the match. Player A winning 3 points for each set and gain an extra point to win the match, the player B defeated keeps your score over 1 point or 3 points.)

PONTOS POR VITÓRIA (Points per win)

- Pontos por vencer encontro, 1 ponto;

(Points per win a match, 1 point)

- Pontos por vencer 1 set, 3 pontos;

(Points per win a set, 3 points)

PONTOS POR DERROTA (Points per lose)

- Pontos por derrota por encontro , 1 ponto, caso não vença nenhum set)



(Points per lose a match, 1 point, If you do not win any set)

PONTOS POR FALTA DE COMPARÊNCIA *(Points per defaulted)*

- Pontos ganhos por falta de comparência, 6 pontos.

(Points per defaulted, 6 points)

TABELA DE PONTUAÇÃO

PROVAS	VENCEDOR	FINALISTA	SEMI-FINAL	1/4 FINAL	1/8 FINAL	1ª RONDA
OPEN	50	35	25	13	7	1
Q CONSOLAÇÃO	15	11	7	3	1	-
Q PARES	13	9	7	3	-	-

PENALIZAÇÃO POR DECLINIO *(Penalty per decline)*

- Penalização por declínio/recusa, -3 pontos;

(Penalty per decline, -3 points)

- Penalização por ignorar o *Challenge*, -3 pontos

(Penalty for ignoring the challenge, -3 points)

AUSÊNCIAS (ABSENCES)

- O jogador poderá definir no calendário o n.º de dias ausente durante a temporada. Poderá estar ausente até 30 dias no máximo. No periodo 2017-12-01 a 2017-12-10 o jogador não poderá ativar o seu “Estado



Ausente” sujeitando-se à penalizações que advém do não cumprimento das regras (ignorar/declinar/faltar) do jogo.

(The player can set the calendar the number of days absent during the season. May be missing up to 30 days maximum. In the period 2017-12-01 to 2017-12-10 the player can not activate your "Absent State" subject to the penalties that comes from non-compliance with the rules (ignore/decline/absence) the match.

LOCAL, DATA, E SUPERFICIE (Local, Date and Surface)

- Os jogadores escolhem o local, a data e a superfície onde se vai realizar o encontro.

(Players choose the place, date and the surface where it will play the match)



ACESSO AO MASTERS (*Race to Masters*)

- O Masters realizar-se-á durante o mês de Dezembro.

(The Masters will be played during the month of December.)

- O jogador terá **acesso direto** à prova final “Masters 2015” se verificar as seguintes condições:

(The Masters access conditions.)

- Terminou a fase regular no TOP 8 do Ranking;

(He finished the regular season in the Top 8 Ranking)

- Realizou no mínimo 22 encontros na fase regular. A organização salvaguarda os jogadores que no último trimestre tiveram ausentes por lesão reduzindo assim o limite para os 20 jogos;

(Held at least 22 matches in the regular season. The organization safeguarding the players in the last quarter were absent through injury thereby reducing the limit to 20 matches)

- Participou em 50% (por defeito) dos torneios oficiais My Break Point;

(Who participated in 50% of oficial My Break Point tournaments)

- O Jogador será relegado para “segundas escolhas” da prova final caso não se verifique os requisitos mencionados nas alíneas anteriores. O critério de acesso ao Masters e de desempate será sempre por esta ordem: Classificação, 22 encontros realizados no Ranking e pelo menos 50% (por defeito) torneios realizados;



(The player will be relegated to "second choices" from the Masters if not check the requirements mentioned in the previous paragraphs. Access and tie-breaks to the Masters will always be in this order: Classification, 22 Ranking matches arranged and at least 50% (default) tournaments held)

- Caso algum dos 8 destes jogadores não possa comparecer no Masters será substituído pelo 9.º classificado e assim sucessivamente;

(If any of these 8 players can not attend the Masters will be replaced by the 9th ranked and so on);

- Os encontros do Masters serão jogados num Sistema Combinado (Round Robin + eliminação direta) com Encontros à melhor de três sets (1 Super-Tie-Break Set). Os 2 cabeças de série serão colocados em grupos distintos (Grupo A e B) e os restantes jogadores serão sorteados dois a dois, 3 e 4, 5 e 6 e 7 e 8;

[Masters of the meetings will be thrown into a Combined System (Round Robin + direct elimination) Meetings with the best of three sets (one Super-Set Tie-Break). The top seeded players are placed in different groups (Group A and B) and the remaining players are drawn two and two, 3 and 4, 5 and 6, 7 and 8.]

- O Masters realizar-se-á entre os dias 2017-12-16 a 2017-12-17. Na Escola de Ténis José Mário Silva, Complexo Desportivo Clube TAP em Lisboa.

(Masters shall take place between the days 2017-12-16 to 2017-12-17. In Escola de Ténis José Mário Silva Complexo Desportivo Clube TAP in Lisbon)



AS INDISPONIBILIDADES E AUSÊNCIAS SERÃO OBSERVADAS DE PERTO PELA ORGANIZAÇÃO DA PROVA

FAULTS AND ABSENCES WILL BE OBSERVED BY THE TOURNAMENT ORGANIZATION

PARCEIROS (*These are the affiliated venues of this Corporation*)

- O jogador que escolher realizar os seus jogos nos clubes ou escolas devidamente identificados como parceiros, poderão usufruir dum desconto no aluguer do campo:

(Can take advantage of a discount on the rental of the field)

TROFÉUS (*Trophies*)

- **Atleta revelação do Ano**

(Athlete revelation of the Year)

- **Vencedor e finalista Masters**

(Winner and finalist Masters)

- **Vencedor Ranking 2017 (N.º1)**

[Ranking Winner 2017 (No.1)]



RESPONSABILIDADE (*Player Responsibility*)

- Os jogadores têm responsabilidade de marcar os campos onde realizar-se-ão os encontros;

(Players have a responsibility to mark the fields where it will take place the match)

- Os jogadores têm a responsabilidade de levar bolas para os encontros, devendo as mesmas estarem em boas condições;

(Players have a responsibility to take balls to the matches, and that these should be in good condition)

- A organização é completamente alheia a qualquer indisposição ou lesão por parte dos jogadores, antes durante e após os encontros realizados;

(The organization is completely unrelated to any illness or injury on the part of the players, before during and after the matches held)

- O jogador é responsável pela sua total integridade física antes, durante e após os encontros, bem como deverá apresentar-se em perfeitas condições de saúde para a prática de atividade desportiva;

(The player is responsible for their overall physical integrity before, during and after the matches, and should be presented in perfect health to practice sport activity)

- A organização recomenda a todos os jogadores a realização exame médico-desportivo e fazerem um seguro desportivo (Informe-se no s/clube ou na Associação de Ténis de Lisboa).



(The organization recommends that all players performing sports medical examination and make a sports insurance (Find out in s / club or in the Associação de Ténis de Lisboa)

- Os jogadores depois de inscritos e de regularizada a sua inscrição através do pagamento da taxa anual, aceitam todas as condições expressas no regulamento geral, bem como as políticas de privacidade apresentadas no site oficial.

(Players after registered and regularized their registration by paying the annual fee, accept all the conditions set out in the general regulation and the policies privacy submitted on the official site)

**TODOS OS CASOS OMISSOS NESTE REGULAMENTO SERÃO
ANALISADOS PONTUALMENTE PELA ORGANIZAÇÃO DA PROVA
ALL CASES OMISSIONS IN THIS REGULATION WILL BE REVIEWED BY
PUNCTUALLY PROOF OF THE ORGANIZATION**

Lisboa, 5 de Janeiro de 2017



João P.Pereira

